

Collection Application for Commercial Papers

حافضة إيداع أوراق تجارية للحصول

TO : Al Ahli Bank of Kuwait - Egypt
Branch :
بنك الأهلي الكويتي - مصر
الفرع :
Date :
التاريخ :

تستخدم الحافضة لنوع واحد فقط من الأوراق A separate form is used for each type of commercial paper	Account no. : رقم الحساب :	Name :
EGP sight checks <input type="checkbox"/> شيكات اطلاق ج.م	Collateral no. : رقم الضمانة :	Currency :
Postdated checks <input type="checkbox"/> شيكات آجلة	For Bank use only يستوفى بمعرفة البنك	
Bills <input type="checkbox"/> كمبيالات	نرفق لكم طيه عدد شيك/كمبيالة، برجاء التكرم بالحصول وإضافة القيمة لحسابنا طرفكم. Please find attached checks/bills. Kindly, credit the proceeds to our account with you upon collection.	
Foreign currency checks <input type="checkbox"/> شيكات عملة أجنبية		

تعليمات العميل Customer instructions	محل الدفع Place of Payment		تاريخ الاستحقاق Due date	المبلغ Amount	رقم الشيك Check No.	مسلسل Serial No.
Protest <input type="checkbox"/> بالبروتستو	اسم الفرع Branch Name	اسم البنك Bank Name				
Do not protest <input type="checkbox"/> بدون بروتستو						1
						2
						3
						4
						5
						6
						7
						8
						9
						10
						الإجمالي Total

we declare that we have read and understood the conditions listed on the back page of the application and we unconditionally and irrevocably accept the same.

نحن نقر بأننا قرأنا وفهمنا هذه الشروط المذكورة على ظهر الطلب ونوافق عليها بصورة نهائية وبدون أية شروط

Authorized Signature(s):
المفوض بالتوقيع :

General Conditions		الشروط العامة	
1. These items are accepted for collection only at our own risk and responsibility.	5. We understand and agree that in case of a check being subsequently discovered to be forged, counterfeit or stolen and also by any reason such as legal actions or compulsory intervention by the authorities, it can be returned after a legally stipulated period prescribed in that country. If the collection item is returned for these reasons, the Bank is authorized to debit our account for the value of the returned item or we undertake to reimburse the Bank for that amount, plus any charges thereof, irrespective of the length of time taken to return the item.	٥. نعلم ونوافق على أنه إذا كانت الورقة مزيفة أو مزورة أو مسروقة أو تم رفضها لأي أسباب قانونية أخرى أو موقوفة الصرف بطلب من السلطة الحاكمة، فإن هذه الورقة قد تعاد بعد فترة معينة ومحددة وفقاً لتقوانين تلك البلاد وإذا ما تمت إعادة الورقة لأي من الأسباب المذكورة سالفاً، فإن البنك مصرح له بخصم قيمتها من حسابنا أو إلزامنا بإعادة قيمتها مع المصاريف، بصرف النظر عن المدة الزمنية المستغرقة لإعادة الورقة التجارية.	١. تقبل هذه الأوراق التجارية للحصول على مسؤوليتنا فقط.
2. Al Ahli Bank of Kuwait ("the Bank") will utilize the services of another bank for our account, however, the bank assumes no liability or responsibility should the instructions it transmits not be carried out, even if it has itself taken in the initiative in the choice of such other Bank.	6. The Bank is not responsible for returning the original check in the case of a check drawn on a foreign bank and presented for collection and rejected for any reason, where the country laws state that for rejected checks only a certified copy of the check is returned and not the original check.	٦. لا يكون البنك مسؤولاً عن إعادة الشيكات المقدمة للحصول وتم رفضها لأي سبب من أسباب الرفض والمسحوية على بنوك خارجية بدول ترفض قوانينها إعادة أصل الشيكات المرفوضة ويتم إعادة صورة معتمدة من قبل المراسل.	٢. إن بنك الأهلي الكويتي - مصر ("البنك") سيلجأ إلى خدمات مصرف آخر أو مصارف أخرى بفرض تنفيذ تعليمات (الساحب/الأمر) وذلك على حساب ومسئولية الساحب/الأمر. لا يتحمل البنك أي التزام أو مسؤولية إذا لم يتم تنفيذ التعليمات التي أرسلها حتى لو كان هو الذي يبادر إلى اختيار مثل هذا المصرف أو المصارف الأخرى.
3. The Bank assumes no liability or responsibility for the consequences arising out of neglect on the part of its correspondents, nor for their solvency or that of their sub-agent nor for the delay and/or loss in transit of any message(s), letters, commercial papers or document (s) or for a delay, mutilation or other error(s) arising in transmission of any telecommunication or due to any incomplete/incorrect address being provided nor for the authenticity or regularity of any such commercial papers or documents.	7. The Bank is irrevocably authorized to debit any of my/our account(s) with the Bank without any prior notice or reference to me/us in respect of all payments, losses, cost, charges, commissions, damages and expenses payable by me/us under this collection.	٧. نفوض البنك بصورة غير قابلة للتغيير بالتقيد على أي من حساباتي / حساباتنا لديكم دون إخطار سابق أو الرجوع إلي/إلينا مقابل جميع المدفوعات، الخصائر والتكاليف العمولات والمصاريف، الأضرار والمصرفيات (بما فيها وليس على سبيل الحصر النفقات القانونية) القابلة للدفع من قبلي/قبلنا تحت هذا الطلب.	٣. لا يتحمل البنك أي التزام أو مسؤولية عن النتائج الناجمة عن إهمال أو عدم مقدرة على الوفاء من جانب مراسليه أو وكلائهم الفرعيين أو عن التأخير و/أو فقدان خلال إرسال أي رسالة/رسائل أو خطاب/خطابات أو مستند/ مستندات/أوراق تجارية أو عن التأخير أو التشويه أو أي خطأ/ أخطاء أخرى ناجمة عن أي إرسال بإحدى وسائل الاتصال عن بعد. لن يكون البنك ملتزم أو مسئول عن أي تأخير ينتج عن الحاجة للحصول على إيضاح حول أي تعليمات أخرى خاصة ببيانات عن عناوين ناقصة أو غير مكتملة سبق موافاة البنك بها، أو عن صحة أو صلاحية أي من هذه الأوراق التجارية أو المستندات.
4. Proceeds will be credited and made available to us after realization. However, the Bank is authorized to debit our account for the value of the commercial paper if it is subsequently returned due to any reason.	8. This collection is subject to the Uniform Rules for Collections (1995 Revision), International Chamber of Commerce Publication Number 522.	٨. هذا التحصيل يخضع للقواعد الموحدة للتحصيلات المستندية نشرت رقم ٥٢٢، لسنة ١٩٩٥، الصادرة عن غرفة التجارة الدولية.	٤. سوف تقيد المبالغ المحصلة في حسابنا وتصبح تحت تصرفنا عند تحصيل هذه المبالغ فعلياً كما أن البنك مصرح له بالخصم من حسابنا قيمة الورقة التجارية إذا ما تمت إعادة هذه الورقة غير محصلة لأي سبب.
	9. The Bank has the right to take all legal actions to protect and settle its dues and claims against us.	٩. يحق للبنك اتخاذ كافة الإجراءات القانونية لحماية حقوقه قبلنا واستيفائها.	